

C I N E W A L L [®]



Montageanleitung Mediabox 4 • Mediabox 4 assembly instructions
Consignes de montage médiabox 4 • Montagehandleiding mediabox 4
Instrucciones de montaje del Mediabox 4 • Инструкция по монтажу медиа-бокса 4

D

Liebe Kundin, lieber Kunde

vielen Dank, dass Sie sich für Cinewall® entschieden haben, das moderne und flexible Wandelement für Ihren Flachbildschirm, das die notwendigen Leitungen und Verbindungen ordentlich verdeckt. Unterschiedliche Designs und Aufbewahrungsmöglichkeiten für Ihre Geräte, sowie verschiedene Farben zur indirekten Beleuchtung stehen zur Verfügung.

Wissenswertes

Planen Sie die Ausführung sorgfältig bevor Sie mit der Montage beginnen. Halten Sie sich an die Montageanleitung. Überprüfen Sie die vorgesehene Wandfläche auf Leitungen wie Wasser, Abwasser, Strom usw..

Die Beschaffenheit der Wand muss geeignet sein, um das Gewicht der Cinewall® aufnehmen zu können (Vorsicht bei Leichtbauwänden; Konstruktion prüfen und ggf. spezielle Befestigungstechnik verwenden).

Die mitgelieferten Schrauben sind für eine massive Wand geeignet.

Bei Hohlkammersteinen eventuell spezielle Dübel verwenden.

Cinewall® besteht aus verschiedenen Sets. Stellen Sie diese zusammen und überprüfen Sie die Einzelteile. Die Montageanleitung zeigt die Cinewall® in der maximalen Größe. Es besteht die Möglichkeit, sowohl die Breite als auch die Höhe der Wand individuell zu verändern. Wichtige Details werden mit (!) gekennzeichnet und sollten berücksichtigt werden.

Sicherheit

Beachten Sie stets die geltenden Installationsvorschriften der Geräte. Die Anschlüsse sind durch einen Fachmann auszuführen. Bei einem sachgemäßen Aufbau des Basis-Sets (Unterkonstruktion), gemäß der Anleitung, kann der mitgelieferte TV-Halter 60 kg tragen. Die jeweilige Belastung des Mediaboards oder der Mediaboxen entnehmen Sie der entsprechenden Montageanleitung.

GB

Dear customer,

Thank you for choosing the Cinewall®, the modern and flexible wall unit for your flat-screen TV, which properly conceals all of the cables and connections that you need. Different designs and storage options for your equipment and various colours of indirect lighting are available.

Notes

Plan the layout carefully before you begin to assemble. Follow the assembly instructions. Check the proposed wall area for cables and pipes, such as water, drains, electricity, etc. The construction of the wall must be suitable to carry the weight of the Cinewall® (take care with stud walls: check the construction and use special fittings). The screws supplied are suitable for a solid wall. With cavity bricks, use special plugs if necessary. The Cinewall® consists of several sets. Keep them together and check the parts. The assembly instructions show the Cinewall® at its maximum size. It is possible to adjust both the width and the height of the wall. Important details are marked with (!) and should be followed.

Safety

Always observe the relevant installation instructions for the equipment. Connections must be made by a qualified electrician. If the base set (framework) is assembled correctly and according to the instructions, the TV bracket supplied can carry 60 kg. The loads for each of the Mediaboards and Mediaboxes should be taken from the relevant assembly instructions.

F

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi Cinewall®, l'élément mural moderne et flexible pour votre écran plat, couvrant correctement les câbles et les raccords nécessaires. Divers designs et diverses possibilités de rangement sont disponibles pour vos appareils, ainsi que différentes couleurs, pour un éclairage indirect.

A savoir

Avant de commencer le montage, planifiez-le très précisément. Respectez les consignes de montage. Contrôlez si la partie du mur prévue comporte des conduites telles que des tuyaux d'eau, d'eaux usées, des câbles électriques etc..

La qualité du mur doit être en mesure de supporter le poids du Cinewall® (attention pour les murs légers, contrôler la construction et employer une technique de fixation spécial. Les vis fournies conviennent pour un mur massif. Pour les pierres à chambre vide, employer éventuellement des fentons spéciaux. Cinewall® se compose de plusieurs sets. Assemblez-les et contrôlez-en chacun des composants. Les consignes de montage présentent le Cinewall® dans ses dimensions maximales. Il est possible de modifier individuellement tant la largeur que la hauteur du mur. Les détails importants sont signalés par un (!) et doivent impérativement pris en compte.

Sécurité

Tenez toujours compte des consignes d'installation des appareils. Les raccordements doivent être effectués par un spécialiste. Si le set de base est correctement installé (sous-construction) et conformément aux consignes, le support de téléviseur peut porter 60 kg. Vous trouverez la charge admissible du Médiaboard ou des Médiaboxes dans les instructions de montage correspondantes.

NL

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop van Cinewall®, het moderne en flexibele muurelement voor uw flatscreen, waarmee alle aansluitingen en verbindingstukken keurig worden opgeborgen en aan het zicht worden onttrokken. U hebt de keuze uit verschillende designs en opbergmogelijkheden voor uw apparatuur, en uit verscheidene kleuren voor de indirecte verlichting.

Belangrijke informatie.

Maak een zorgvuldige planning voor u met de opbouw van het systeem begint. Volg de montagehandleiding nauwkeurig. Controleer de gekozen plek aan de muur op water- en elektriciteitsleidingen, en andere leidingen. De muur moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de Cinewall® te kunnen dragen (wees voorzichtig met lichte constructies; eerst testen en eventueel speciaal bevestigingsmateriaal gebruiken). De meegeleverde schroeven zijn geschikt voor massieve muren. Bij spouwmuren eventueel speciale pluggen gebruiken. Cinewall® bestaat uit verschillende sets. Leg deze bij elkaar en controleer alle onderdelen. In de montagehandleiding is de Cinewall® in volle grootte afgebeeld. U hebt de mogelijkheid om de breedte evenals de hoogte van de muur individueel aan te passen. Belangrijke details worden met (!) aangeduid. Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door.

Veiligheid

Houdt u zich altijd aan de geldende installatievoorschriften van uw apparatuur. Geadviseerd wordt om de aansluitingen door een vakman te laten uitvoeren. Indien de basis-set (de basisconstructie) volgens de handleiding op de juiste manier wordt gemonteerd, kan de meegeleverde tv-houder 60 kg dragen. Kijk voor de draagkracht van de mediaboard respectievelijk de mediaboxen in de bijbehorende montagehandleiding.

E

Estimado/a cliente/a,

le agradecemos que se haya decidido por Cinewall®, el elemento de pared moderno y flexible para su pantalla plana que disimula los cables y conexiones necesarios de forma efectiva. Están disponibles diferentes diseños y posibilidades de almacenamiento para sus aparatos así como diferentes colores para la iluminación indirecta.

Lo que necesita saber

Planifique meticulosamente la ejecución antes de comenzar con el montaje. Aténgase a las instrucciones de montaje. Revise la superficie de la pared prevista en busca de conductos como agua, desagües, electricidad, etc. Las propiedades de la pared deben ser las adecuadas para poder soportar el peso del Cinewall® (precaución en caso de paredes de estructura ligera; revisar la construcción y utilizar técnicas de fijación especiales). Los tornillos que se adjuntan en el envío son apropiados para paredes macizas. En caso de paredes de piedra, utilizar eventualmente tacos especiales. Cinewall® se compone de diferentes sets. Reúnelos y revise las piezas sueltas. Las instrucciones de montaje muestran el Cinewall® en el tamaño máximo. Existe la posibilidad de modificar de forma individual tanto el ancho como la altura de la pared. Los detalles importantes se indicarán con (!) y deben considerarse.

Seguridad

Tenga siempre en cuenta las instrucciones de instalación válidas del aparato. Las conexiones deberán ser realizadas por parte de un experto. En caso de un montaje adecuado del set básico (subestructur(A), según las instrucciones, el soporte de TV adjunto puede resistir 60 kg. La carga correspondiente del Mediaboard o de los Mediaboxes la deduce de las respectivas instrucciones de montaje.

RU

Дорогой покупатель,

большое спасибо за то, что Вы выбрали в качестве телевизора с плоским экраном современный и универсальный настенный элемент Cinewall®, который хорошо скрывает все необходимые провода и соединения. В наличии имеются различные дизайнерские исполнения, возможности хранения для Вашей бытовой электроники и целый цветовой ряд для косвенного освещения.

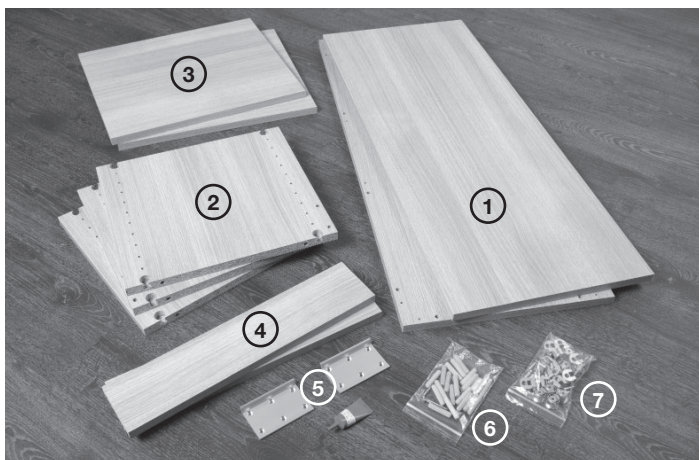
Полезно знать

Необходимо тщательно составить план исполнения до начала работ по монтажу. Необходимо следовать указаниям инструкции по монтажу. Необходимо проверить предусмотренный для монтажа участок стены на наличие линий водопровода, сточных вод, электричества и т.д. Стена должна быть сделана из материала, способного выдержать вес Cinewall® (осторожно со стенами облегчённых конструкций; необходимо проверить стены и при необходимости использовать специальную технику крепления). Болты, входящие в комплект поставки, предназначены для массивных стен. Для стен, выложенных из полового кирпича, потребуется, возможно, использовать специальные дюбели. Cinewall® состоит из различных комплектов. Соедините комплекты между собой и проверьте отдельные детали. В инструкции по монтажу Cinewall® изображён в максимальном размере. При необходимости можно изменить как ширину, так и высоту стены. Важные сведения обозначены с помощью знака (!) и должны быть приняты во внимание.

Безопасность

Всегда следуйте действующим предписаниям по установке приборов. Работы по подключению должны проводиться специалистом. При надлежущей - по инструкции - установке базового комплекта (нижней конструкции) грузоподъёмность входящего в комплект поставки крепежа для телевизора составляет 60 кг. Сведения о допустимых нагрузках медиа-панели или медиа-боксы содержатся в соответствующих инструкциях по монтажу.

Mediabox 4



D

Paketinhalt

- (1) Boden und Deckel
- (2) Außenwände+Mittelwand
- (3) Regalböden
- (4) Quertraversen
- (5) Schienenhalterung
- (6) Holzdübel
- (7) Schraubenset

GB

Contents of pack

- (1) Base and top
- (2) Outside walls + centre wall
- (3) Shelving
- (4) Backing stabilizers
- (5) Rail bracket
- (6) Wooden dowels
- (7) Screw set



- (A) 12 Stk., Verbinder und Schrauben
- (B) 20 Stk., Holzdübel 8x40 mm
- (C) 6 Stk., Schrauben 4 x 40 mm
- (D) 6 Stk., Schrauben 4 x 16 mm
- (E) 8 Stk., Bodenträger 5 x 16 mm
- (F) 2 Stk., Abstandshalter
- (G) Leimtube 15 g

- (A) 12 pcs., connectors and screws
- (B) 20 pcs., wooden dowels 8 x 40 mm
- (C) 6 pcs., screws 4 x 40 mm
- (D) 6 pcs., screws 4 x 16 mm
- (E) 8 pcs., shelving supports 5 x 16 mm
- (F) 2 pcs., spacers
- (G) Tube of glue 15g



So soll es sein.

Proceed as follows.



Legen Sie die Einzelteile auf dem Boden aus, schlagen Sie vorsichtig mit dem Hammer alle Verbinder (A) in die vorgesehene Löcher ein.

Place the individual parts carefully on the floor. Carefully tap all connectors (A) into the holes provided with a hammer.

F**Contenu du paquet**

- (1) Fond et couvercle
- (2) Parois extérieures + paroi intermédiaire
- (3) Etagères
- (4) Traverses transversales
- (5) Fixation pour rails
- (6) Fenton en bois
- (7) Set de vis

NL**Inhoud van het pakket**

- (1) Bodem en deksel
- (2) Buitenwand + middelstuk
- (3) Plank
- (4) Traverse
- (5) Drager
- (6) Houtpluggen
- (7) Schroevenset

E**Contenido del paquete**

- (1) Tapa y fondo
- (2) Paneles exteriores + panel central
- (3) Fondo de la estantería
- (4) Travesaño
- (5) Soporte de railes
- (6) Taco de madera
- (7) Set de tornillos

RU**Состав пакета**

- (1) Дно и крышка
- (2) Внешние стенки + средняя стенка
- (3) Основания под стеллажи
- (4) Поперечины
- (5) Фиксатор шин
- (6) Дюбели для дерева
- (7) Комплект болтов

- (A) 12 raccords et vis
- (B) 20 fentons en bois 8x40 mm
- (C) 6 vis 4 x 40 mm
- (D) 6 vis 4 x 16 mm
- (E) 8 taquets 5 x 16 mm
- (F) 2 écarteurs
- (G) Tube de colle 15 g

- (A) 12 stuks, verbindingsstukken en schroeven
- (B) 20 stuks, houtpluggen 8x40 mm
- (C) 6 stuks, schroeven 4 x 40 mm
- (D) 6 stuks, schroeven 4 x 16 mm
- (E) 8 stuks, bodemdrager 5 x 16 mm
- (F) 2 stuks, afstandshouder
- (G) Tube lijm 15 g

- (A) 12 empalmes y tornillos
- (B) 20 tacos de madera 8x40 mm
- (C) 6 tornillos 4 x 40 mm
- (D) 6 tornillos 4 x 16 mm
- (E) 8 soportes para estantes 5 x 16 mm
- (F) 2 separadores
- (G) Tubo de cola 15 g

- (A) Соединения и болты - 12 шт.
- (B) Дюбели для дерева 8x40 мм - 20 шт.
- (C) Болты 4 x 40 мм - 6 шт.
- (D) Болты 4 x 16 мм - 6 шт.
- (E) Брусья платформы 5 x 16 мм - 8 шт.
- (F) Прокладки - 2 шт.
- (G) Тюбик клея 15 г

C'est comme cela que qu'il faut que ce soit.

Zo gaat u te werk.

Así se hace.

Инструкция.

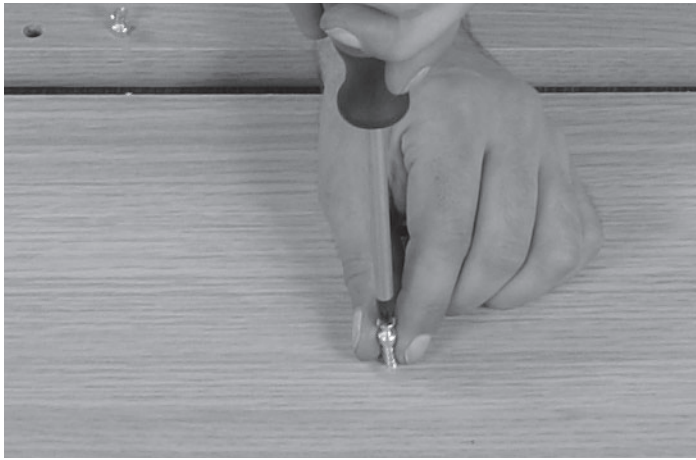
Placez les pièces sur le sol, et protégez-les. Prudemment, enfoncez tous les raccords (A) dans les alésages prévus au moyen du marteau.

Spreid de onderdelen uit op de vloer, sla voorzichtig met de hamer alle verbindingsstukken (A) in de voorgeboorde gaten.

Coloque las piezas sueltas en el suelo, clave cuidadosamente con el martillo todos los conectores (A) en los agujeros previstos.

Разложите отдельные части на полу. С помощью молотка осторожно вбейте все соединения (A) в предусмотренные для этого отверстия.

D



Die Schrauben für die Verbinder (A) in die vorgesehene Lochbohrung auf der Deckel- und Bodenplatte (1) einschrauben.

GB

Screw the screws for the connectors (A) into the holes provided on the cover and base boards (1).



Schlagen Sie die Holzdübel (B) in die vorgesehenen Löcher der Quertraversen (4) mit dem Hammer vorsichtig ein. Für mehr Sicherheit und Stabilität Leim (G) in die Dübellöcher geben und anschließend die Holzdübel (B) sorgfältig einschlagen.

Carefully tap the wooden dowels (B) into the holes provided on the backing stabilizers (4). For better safety and stability, put glue (G) into the holes and then gently tap in the wooden dowels (B).



Die Außenwände (2) an die Bodenplatte (1) mit Hilfe der Verbinder (A) befestigen.

Attach the outside walls (2) to the base board (1) using the connectors (A).



Die Quertraverse (4) in die vorgebohrte Lochung befestigen.

Attach the backing stabilizers (4) into the pre-drilled holes.

F

Visser les vis du raccord (A) dans l'alésage prévu sur les panneaux de couvercle et de fond (1).

NL

Schroef de schroeven voor de verbindingstukken (A) in de hiervoor geboorde gaten op de deksel en de bodemplaat (1).

E

Atornillar los tornillos para los conectores (A) en las perforaciones del panel de tapa y de suelo (1).

RU

Вкрутите болты для соединений (A) в предусмотренные просверленные отверстия на платах крышки и дна (1).

Enfoncez prudemment, au moyen du marteau, les fentons de bois (B) dans les trous prévus dans les traverses (4). Pour plus de sécurité et de stabilité, mettez de la colle (G) dans les trous des fentons, puis enfoncez légèrement le fenton (B).

Sla voorzichtig met de hamer de houtpluggen (B) in de voorgeboorde gaten van de traverse (4). Voor meer veiligheid en stabiliteit lijm (G) in de pluggaten vullen en daarna de houtpluggen (B) zachtjes inslaan.

Clave cuidadosamente con el martillo los tacos de madera (B) en los agujeros previstos del travesaño (4). Para más seguridad y estabilidad, aplicar cola (G) en los agujeros de los tacos y clavar los tacos (B) con cuidado.

Осторожно с помощью молотка вбейте дюбели для дерева (B) в предусмотренные для этого отверстия на поперечинах (4). Для обеспечения большей безопасности и стабильности введите клей (G) в отверстия для дюбелей и затем легко вбейте дюбели для дерева (B).

Fixez les parois extérieures (2) sur le panneau du sol (1) au moyen des raccords (A).

De buitenwanden (2) met behulp van het verbindingstuk (A) aan de bodemplaat (1) bevestigen.

Fijar los paneles exteriores (2) al panel del suelo (1) con ayuda de los conectores (A).

Закрепите с помощью соединений (A) внешние стенки (2) на панели дна (1).

Fixez la traverse (4) dans l'alésage préperforé.

De traverse (4) in de voorgeboorde perforatie bevestigen.

Fijar el travesaño (4) en las perforaciones pretaladradas.

Закрепите поперечины (4) на предварительно просверленные отверстия.

D



Die Mittelwand (2) an die Quert-
raverse (4) stecken und diese mit
dem Verbinder (A) anschrauben.

GB

Place the centre wall (2) on the
cross piece (4) and screw together
using connectors (A).



Die zweite Quertraverse (4) und die
Außenwand (2) miteinander befestigen
und fest anschrauben.

Place the second cross piece (4) on
the outside wall (2) and screw firmly
together.



Abschließend die Deckelplatte (1)
aufstecken und mit Verbinder (A)
von der Innenseite anziehen.

Finally put the cover board (1) in
place and attach with connectors
(A) from the inside.



Die Schienenhalterung (5) auf der
Rückseite mit den Schrauben
befestigen. In der oberen Lochreihe
(a) die Schrauben (C) und in der un-
teren Lochreihe (b) die Schrauben
(D) verwenden.

Screw the rail bracket (5) to the
back. Use screws (C) in the top
row of holes (a) and screws (D) in the
bottom row of holes (b).

F

Placez la paroi intermédiaire (2) sur la traverse (4), et vissez-la au moyen du raccord (A).

NL

Het middelstuk (2) aan de traverse (4) bevestigen en deze met het verbindingsstuk (A) vastschroeven.

E

Colocar el panel central (2) en el travesaño (4) y atornillarlo con el conector (A).

RU

Насадите среднюю стенку (2) на поперечину (4) и вкрутите её вместе с соединением (A).

Fixez la deuxième traverse (4) à la paroi extérieure (2), et vissez-la fermement.

De tweede traverse (4) en de buitenwand (2) aan elkaar bevestigen en vastschroeven.

Fijar el segundo travesaño (4) y el panel exterior (2) y atornillarlos firmemente.

Закрепите между собой вторую поперечину (4) и внешнюю стенку (2) и надёжно вкрутите их.

Enfin, placer le panneau supérieur (1) et serrer les vis (A) des raccords depuis l'intérieur.

Daarna de deksel (1) er opzetten en met verbindingsstuk (A) van binnen aandraaien.

Para finalizar, encaje el panel de tapa (1) y apriételo con el conector (A) de la parte interna.

В завершении наденьте плату крышки (1) и с внутренней стороны затяните болты (A) соединений.

Fixez le support des rails (5) au dos, au moyen des vis. Utilisez les vis (C) dans la rangée de trous supérieure (a), et les vis (D) dans la rangée inférieure (b).

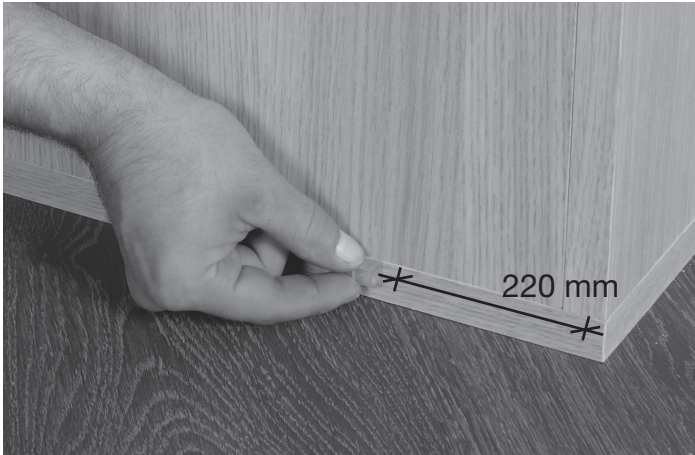
De drager (5) aan de achterkant met de schroeven bevestigen. In de bovenste rij met gaatjes (a) de schroeven (C) en in de onderste rij met gaatjes (b) de schroeven (D) gebruiken.

Fijar el soporte de railes (5) a la parte posterior con tornillos. Utilizar los tornillos (C) en la fila de agujeros superior (a) y los tornillos (D) en la fila inferior (b).

Закрепите фиксатор шин (5) на обратной стороне с помощью болтов. Для верхнего ряда отверстий (a) используйте болты (C) и для нижнего ряда отверстий (b) используйте болты (D).

D

Zum Schluss die Abstandshalter (F) auf die rückseitige untere Bodenkante aufkleben.



GB

Finally, stick the spacers (F) to the back of the lower edge of the base.



Mediabox an das Schienensystem einhängen.

Hang the Mediabox on to the rail system.



Die dazugehörigen Böden (3) einlegen.

Insert the shelving (3).

Achtung: Die Mediabox 4 nicht mit mehr als 40 kg belasten.

Warning: Do not load the Mediabox 4 with more than 40 kg.

F

Enfin, coller les écarteurs (F) sur l'arête du sol inférieure et arrière.

NL

Tot slot de afstandshouder (F) op de achterkant van de onderste rand van de bodemplaat plakken.

E

Para finalizar, pegue el separador (F) a la parte posterior de los cantos inferiores del suelo.

RU

В конце наклейте прокладку (F) на обратную сторону нижнего края дна.

Fixez la Médiabox au système de rails.

Mediabox in het railsysteem hangen.

Enquiciar el Mediabox en el sistema de raíles.

Подвесьте медиа-бокс на систему шин.

Placez les fonds (3) correspondants.

De bijbehorende planken (3) er inleggen

Colocar los estantes (3) correspondientes.

Вставьте соответствующее дно (3).

Attention : la Médiabox 4 ne supporte pas une charge supérieure à 40 kg.

Let op: De mediabox 4 met niet meer dan 40 kg belasten.

Atención: El Mediabox 4 no puede soportar más de 40 kg.

Внимание: максимальная нагрузка медиа-бокса 4 составляет не более 40 кг.

HDM GmbH
Am Schürmannshütt 23
D-47441 Moers

www.hdm.info
hotline: + 49 (0) 180 3 35 37 46*
*0,09 €/min aus dem deutschen Festnetz,
aus dem Mobilfunknetz ggf. höher